

# An Acoustic Study of *madd* in the Quranic Recitation\*

Mohamed YEOU

Department of English Studies  
Chouaib Doukkali University, El Jadida, Morocco

## RESUME

Cette étude porte sur la réalisation de l'allongement vocalique dans la récitation coranique chez six récitants professionnels : trois égyptiens et trois saoudiens. Deux types d'allongement vocalique obligatoire sont étudiés : l'allongement à 6 temps et l'allongement à 4 temps. Au niveau de la durée et l'intonation, les deux groupes de récitants ont réalisé l'allongement de façon différente. (1) la production des égyptiens est à la fois cohérente et correcte. La durée des deux types d'allongement vocalique est conforme aux règles de la récitation. Par contre chez les saoudiens, la durée de l'allongement vocalique est très prolongée. (2) Les récitants égyptiens produisent constamment des courbes intonatives plates ; alors que les saoudiens rajoutent à ces courbes différents types de modulation ayant une composante musicale.

## ABSTRACT

This study is concerned with the realization of vowel lengthening in the Quranic recitation by six professional reciters: three Egyptians and three Saudis. It focuses on two types of lengthening: 4-beat obligatory lengthening and 6-beat compulsory lengthening. The two groups of reciters display several important differences in the production of lengthening: duration values and the use of F0 contours. (1) The Egyptians are consistent with the timing of the extensions realizing the required 4 and 6-beat distinctions, while the Saudis extend the duration of lengthening beyond the required 4 and 6 counts. (2) The Egyptians constantly produce flat pitch contours, whereas the Saudis have much variation in pitch movements. These range from purely flat contours to modulated components combined with flat ones.

## 1. INTRODUCTION

The Quran is recited according to the rules of *Tajwîd* (science of recitation). These are a set of written regulations, which govern many of the parameters of sound production such as duration, segment quality and single-breath phrase. There exists an abundant literature that describes these rules, which constitutes an invaluable source of information on a number of questions pertaining to the phonetics of Quranic recitation (e.g. al-Tawîl, 1999). This information is all the more important because it still has a physical realization through the practice of professionally trained reciters. Unfortunately, too little scholarly work has been conducted in describing the sound of recitation by linking the rules of *Tajwîd* to actual performance practice. A possible explanation for this neglect is that scholarly tradition, with its emphasis on the written word, has been much text-oriented. To my knowledge, there are two studies which have investigated the musical elements in the performance practice of the Quranic recitation (Pacholczyk, 1971 and Nelson, 1985). Pacholczyk (1971) argues for the independence of text and melody in the Quranic recitation. Musical aspects such as the changing of submodes are regulated by purely musical considerations not by textual considerations. Nelson (1985) shows that the Quranic recitation is a unique and distinct art. Although certain aspects of music are present, a separation between the Quranic recitation and music is carefully maintained, in terms of principles regulating both the production

---

\* Portions of this research were published as *Lengthening in the Quranic recitation: duration and pitch contours*, In: Proceedings of the XV<sup>th</sup> International Congress of the Phonetics Sciences, held in Barcelona, August 2003.

and perception of the sound of recitation.

Modern Quranic recitation broadly consists of two styles: *mujawwad* and *murattal*. *Mujawwad* is an embellished form of recitation developed for public performance and intended to produce an emotional effect on listeners. It is characterized by the use of some aspects of music such as modulation, register, ornamentation, and vocal quality. *Murattal* is a straightforward, speech-bound style of recitation. Its intent is the clear rendering of the text whether practiced for instructional or devotional purposes (Nelson, 1985).

The present study is part of a research program that aims at investigating how the sound of Quranic recitation is realized. The purpose is to investigate how reciters realize secondary lengthening (or *madd*). The parameters considered are duration values and pitch contours.

Classical Arabic has a phonemic distinction between the short vowels /a, i, u/ and the long vowels /a:, i:, u:/. Vowel lengthening, which is codified according to the rules of recitation, involves the long vowels /a:, i:, u:/. There are two basic categories of lengthening: primary lengthening (*madd aṣṭ*) and secondary lengthening (*madd far'î*). Primary lengthening refers to the fixed duration of two beats (*ḥarak âṭ*) characterizing the long vowels. Secondary lengthening, which is conditioned by phonetic environment, refers to a variable duration ranging from two to six beats. The study focuses on two types of secondary lengthening: 4-beat obligatory lengthening (4OL, *madd wâjib mutṭaiṭ*) and 6-beat compulsory lengthening (6CL, *madd lâzim*). The first type occurs if a long vowel is followed by a glottal stop (e.g. *jâʔa*). The second type occurs in two cases: (a) if a long vowel is followed by a geminate consonant (e.g. *h âqqah, dâbbah*); (b) if a long vowel is followed by an intrinsically uninflected syllable-final consonant. The second case mainly occurs in names of the letters of the alphabet which introduce some of the chapters of the Quranic text (e.g. *h âmmîm, yâsîn*).

## 2. METHOD

The study uses the recordings of six well-known professional reciters: three from Egypt and three from Saudi Arabia. The Egyptians are Mahmūd Xalīl al-Ḥarī (Hs), 'Abd al-Bâsīt 'abd al-Samad (Ab) and Muḥammad Ṣiddīq al-Minḥawī (Ma). The Saudis are 'Abd al-Rahmān al-Ḥadhayfī (Hu), Muḥammad Ayoub (Ay) and Sa'd al-Ghâmidī (Gh). All of these recordings are performed in the *murattal* style and according to the Reading of *H afs*.

Data consists of words containing the long vowels /a:/ and /i:/ and which are repeated five times in the Quran (see below for their position by chapter and verse number). For comparison purposes words containing the corresponding short vowels are also included in the data.

- (i) **6-CL**: ʔalif la:mmi:m (2:1; 3:1; 29:2; 30:1; 31:1), ḥa:mmi:m (40:1; 41:1; 43:1; 44:1; 45:1), da:bbatin (11:6; 11:56; 16:49; 42:29; 45:4), ʔa:nnun (27:10; 28:31; 55:39; 55:56; 55:74).
- (ii) **4-OL**: ʔatʔi:ʔat- (2:81; 4:112; 7:161; 26:82; 71:25), ma:ʔin (10:24; 13:4; 18:29; 18:45; 54:11), ʔa:ʔa (1:20; 4:90; 5:48; 6:35; 10:16), fi:ni:ʔan (4:4; 52:19; 69:24; 77:43).
- (iii) **2-PL**: ʔinna: (2:14; 6:158; 9:52; 11:122; 15:52), ʔanni: (8:9; 8:12; 21:83; 9:52; 38:41; 54:10), ʔalʔabi:tu (2:267; 3:179; 4:2; 5:100; 8:37), ttʔajjiba:tu (2:57; 2:172; 5:4; 5:5; 7:160).
- (iv) **short vowel**: bi:ʔsa (14:29; 18:29; 49:11; 57:15; 62:5), baʔsa (4:84; 6:65; 6:148; 40:84; 40:85), baʔarun (21:3; 23:33; 30:20; 36:15; 41:6), rabbikuma: (55:13; 55:16; 55:18; 55:21; 55:23).

The Quran recitation recordings used are readily available on Cds. They were converted to sound files at a frequency of 11025 Hz (16 bit), using Soundforge. Analysis was carried out using Praat software (Boersma & Weenink, 2002). Vowel duration measurements were made from synchronous waveform and spectrographic displays of each syllable, expanded to provide the most optimal resolution. The autocorrelation subroutine of Praat was used for the fundamental

frequency (F0). To assess the accuracy of the *madd* realization (6CL and 4OL), the number of counts was derived on the basis of both the short and long vowel duration data for each reciter.

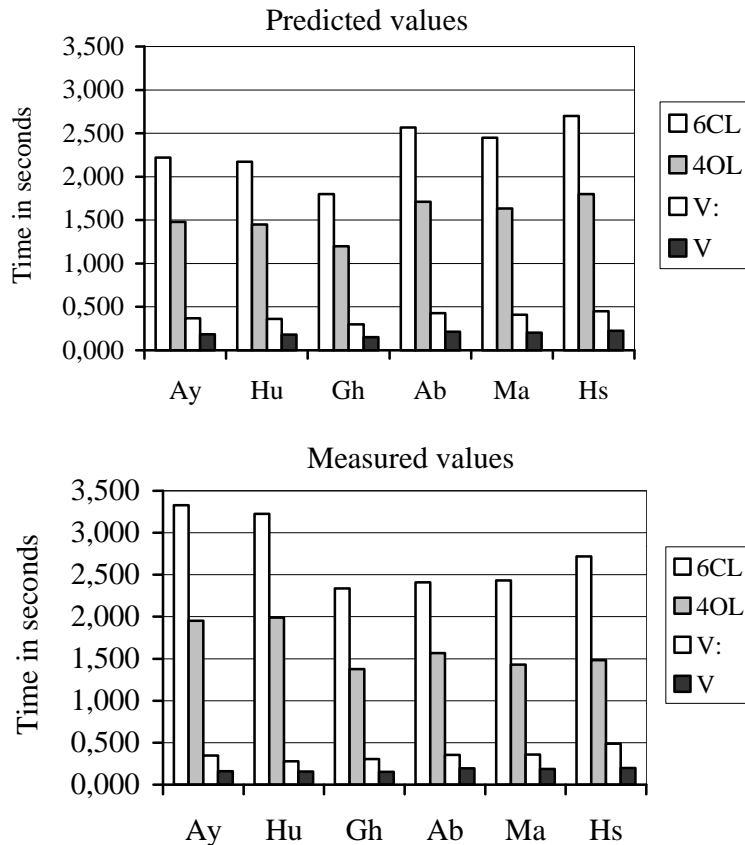
### 3. RESULTS

#### 3.1. Duration

##### 3.1.1. Duration values

Figures 1 and 2 show the measured average vowel durations and the corresponding predicted ones in all conditions of the present experiment. It has been found that the predicted vowel durations give a better match to the measured ones if the underlying pulse is considered to be set by the duration of the short vowel (one beat) rather than that of the long vowel (two beats). Consequently, the timing of 6CL and 4OL amounts in fact to 12 and 8 single beats, respectively. To illustrate, consider the mean duration values for reciter Ab given in Table 1. The short vowel (one beat or *hurak â*) averages 0.193 s and the long vowel (two beats or *hurak ât*) 0.356 s. To compute the timing of 4OL, we should multiply the short vowel duration by 8, to get the approximate 1.544 s. The other possibility consisting of multiplying the long vowel duration by 2 results in a wrong value, 0.712 s. Thus a *madd lâzim* (6CL) corresponds in reality to twelve, but is counted theoretically as six double beats. Similarly, a *madd wâjib muttaïl* (4OL) is in fact eight single beats, counted as four double beats. However, for discussion purposes and following conventions, I adopt the double beat categorization in this study.

As a measure of the strength of the quantity distinction (one beat/two beat distinction), ratios of the short to the long vowels (V/V:) were calculated based on the data given in Table 1. The V/V: ratio ranges from 0.41 to 0.57, with an average of 0.50. This ratio is considered to be relatively low if compared with the 0.65 ratio reported in Mitleb (1984) for Arabic.

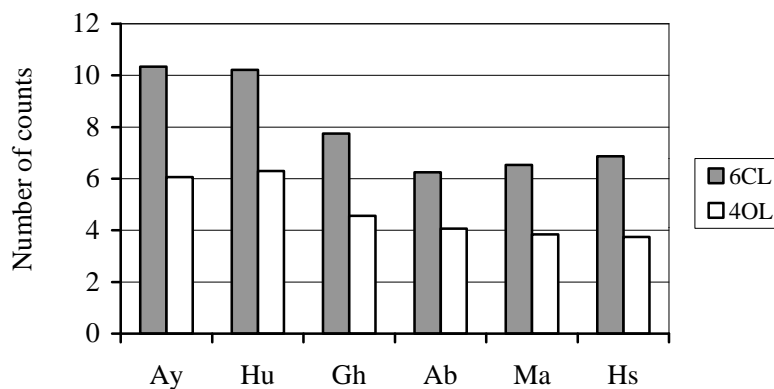


Figures 1 & 2: Average duration values (predicted and measured) in seconds. V=short vowel; V:=long vowel.

	6CL	4OL	V:	V
Ay	3.329	1.951	0.346	0.161
Hu	3.226	1.990	0.277	0.158
Gh	2.339	1.378	0.305	0.151
Ab	2.411	1.568	0.356	0.193
Ma	2.432	1.428	0.358	0.186
Hs	2.718	1.482	0.488	0.198

**Table 1:** Average measured vowel durations in seconds. V=short vowel; V:=long vowel; 4OL= 4-beat obligatory lengthening; 6CL= 6-beat compulsory lengthening.

The results summarized in Figures 1, 2 and 3 indicate that reciters exhibit different patterns of lengthening. For the Egyptians (Ab, Ma, Hs) the distribution of the obtained vowel durations are quite similar to the predicted ones. However, for the Saudis (Ay, Gh, Hu) the fit is quite small even if an acceptable error margin is allowed for ( $\pm 0.5$  count). The timing of 6CL is overextended by Ay, Hu, and Gh to 10.3, 10.2 and 7.8 counts, respectively. In the same way, the timing of 4OL does not correspond to the usual prescribed 4-beat unit. Reciters Ay and Hu overextend it to 6.1 and 6.3 counts, respectively. Prescriptive rules of Quranic recitation based on the Reading of *Hafs* do not allow overextension in 6CL; however, they accept variable extension in 4OL. The accepted durational options for 4OL are 3, 4, 5 or 6 counts (al-Tawîl, 1999).



**Figure 3:** The number of counts derived on the basis of the short vowel duration data for each reciter.

Calculation of the 6CL/4OL ratio based on the observed duration data for all reciters shows that the Saudis and the Egyptians have about the same range, which is close to the predicted 1.5-ratio. The 6CL/4OL ratio is 1.7 for Gh, Ay, and Ma; for Ab, Hu and Hs the ratio is 1.5, 1.6, 1.8, respectively. This finding is interesting in that it shows that the contrast between the two types of secondary lengthening is maintained by both groups of reciters in spite of the overextension in the timing of 4OL and 6CL produced by the Saudis. It would be interesting to know how experts in Quranic recitation evaluate the correctness of lengthening realized by the Saudi reciters. This represents a perception study which is beyond the scope of the present paper which is mainly a production study.

### 3.1.2. Discussion

The question that arises now is: why do the Saudi reciters extend the duration of lengthening beyond the required 4 and 6 counts? One can imagine two quite different explanations for this overextension.

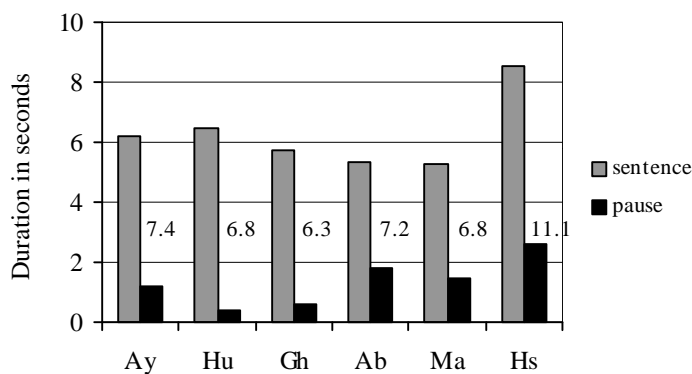
*The rate hypothesis:* the duration of lengthening is affected by recitation rate. If this is the case, then we would expect the Saudi reciters to have slower recitation rates than the Egyptian reciters.

*The accuracy hypothesis:* the Saudi reciters are not consistent with the timing of the different lengthening types. In this case, we would expect them to exhibit much greater variance over repetitions.

The experiment reported below aims at distinguishing experimentally between these two hypotheses. To limit the range of variability and thereby make for more stable and more interpretable results, the recited words and sentences are taken from the same verse and the same chapter, respectively. For the rate hypothesis, I measured the duration<sup>1</sup> of the sentence “fabi ʔajji ʔa:la:ʔi rabbikuma tukaḏḏiban” repeated five times in Chapter 55 (55:13,16,18,21,23). I also measured the duration of the pause occurring at the end of the sentence, since the amount of pausing contributes to the perception of rate. For the accuracy hypothesis, I measured the timing of 4OL in the word “ʔa:la:ʔi” occurring in the same sentence.

The results of the experiment are summarized in Figures 4 and 5. It can be seen from Figure 4 that the rate hypothesis is not supported for the following reasons:

- The Saudi reciters produce shorter pauses;
- the duration of the test sentence is not significantly different for all reciters except for Hs;
- the Quranic recitation of the Egyptian Hs is the slowest (longest sentence and longest pause).



**Figure 4:** The mean duration of the sentence “fabi ʔajji ʔa:la:ʔi rabbikuma tukaḏḏiban” for each reciter, as well as the pause at its end. The values correspond to the total duration (sentence+pause).

Figure 5, which plots the duration values of the vowel /a:/ in the word “ʔa:la:ʔi” repeated five times by each reciter, shows a clear separation between the two groups of reciters. The data points of the Saudis show considerable dispersal, while those of the Egyptians important clustering. The standard deviations for the Saudis are significantly higher than those for the Egyptians: 0.212-0.329 s and 0.008-0.085 s, respectively. These findings support the accuracy hypothesis that the overextension observed in the Saudi reciters is due to the fact that they are inconsistent with the timing of lengthening. Low consistency could be an indication of lack of control over timing or tempo. The highest consistency of Hs’s performance conforms with the fact that his recitation is reputed for its correctness and clarity.

<sup>1</sup> The duration of the sentence corresponds to the total duration minus the duration of 4OL occurring on the vowel /a:/ in the word ʔa:la:ʔi

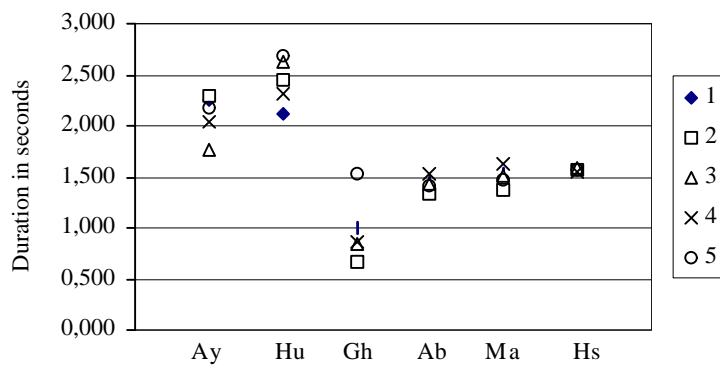


Figure 5: The duration values of the vowel /a:/ in the word “ʔa:lɑ:ʔi” repeated five times.

### 3.2. Pitch contours

#### 3.2.1. Level F0 contours vs. complex F0 contours

In this section, the intonation of lengthening is investigated by describing patterns of pitch in two levels. Gross descriptions in terms of F0 variability are firstly given. Then, F0 patterns are more finely described in terms of deviation from perfect periodicity and extent of variation. Characterization of the different ornamentation kinds corresponding to F0 modulation is also discussed at this level.

Table 2 summarizes the distribution of the intonational patterns produced by both groups of reciters. The level flat contour is the prevalent F0 contour in the Egyptians for both types of lengthening: 4OL and 6CL. However, for the Saudis the level contour does not occur with the same frequency in both types of lengthening: 64% on 6CL, but only 32% on 4OL.

	4 OL		6 CL	
	flat	complex	flat	complex
Egyptians	99%	1%	100%	0%
Saudis	32%	68%	64%	36%

Table 2: Distribution of the different types of pitch contours for both groups of reciters.

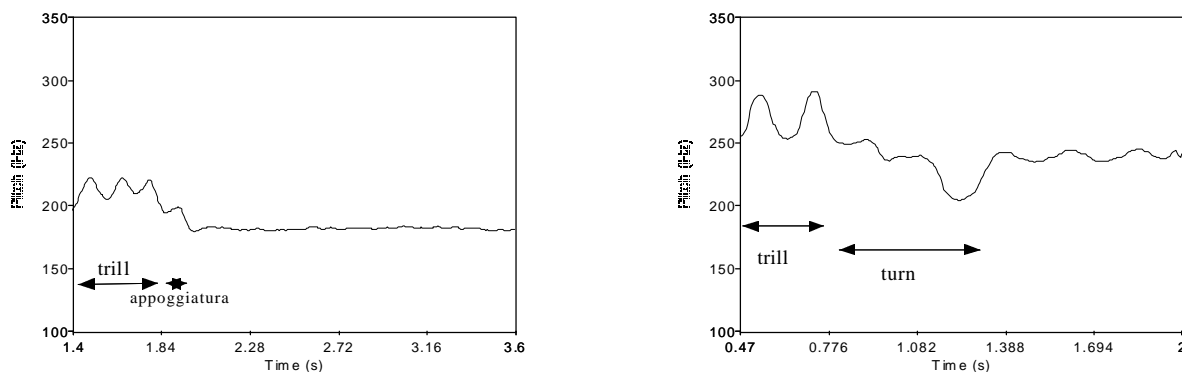
This F0 pattern distribution indicates that the Egyptians constantly produce flat pitch contours, whereas the Saudis have much variation in pitch movements. In some cases they produce purely flat contours, and in other cases, they produce complex contours having different phases. A flat contour corresponds to a constant F0 spreading on the same level throughout the lengthened vowel. In contrast, a complex contour consists of two different phases. Generally, the first phase involves several kinds of F0 modulation, while the second phase is usually held on a level pitch. To determine the distribution of these two phases over time, the duration of each phase was separately measured. Results indicate that the mean spanning range of the modulated component is in the order of 21-27% for 6CL, but it is in the order of 36-48% for 4OL.

#### 3.2.2. F0 modulation in complex contours

The F0 undulation component in complex F0 contours actually corresponds to melismatic ornamentation if we consider the Quranic lengthening as a form of vocalizing or melodizing. The vowel extension gives the possibility of melodic play to a reciter so as to individualize his interpretation. He may either keep the tone as straight as possible or add some kind of ornamentation to it. The investigation of the details of the ornamentation phase produced by the Saudi reciters shows that it involves different melody aspects, which are derived from the singing tradition. The vocal ornamentation types include trills, slides, turns, vibrato, and appoggiaturas.

- (i) *Trill*: is the alternation back and forth between a given base note, and the note either a half-step or a whole-step above it.
- (ii) *Appoggiatura*: consists of a nonharmonic note preceding the main melody note.
- (iii) *Turn or gruppetto*: consists of the expected melody note, the note above, then the original note again, then the note below, and finishing back on the original note.
- (iv) *Slide or portamento*: a short glide from one note to an adjacent one, or a very smooth uninterrupted change from one note to the next.
- (v) *Vibrato*: an artistic F0 fluctuation that involves changes in pitch of 1-3%, occurring 4-7 cycles per second.

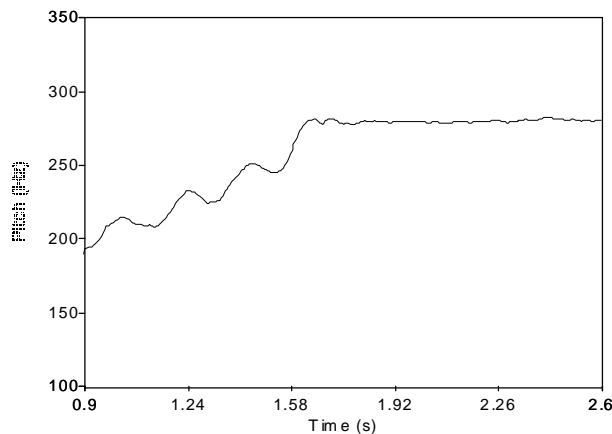
In order to exemplify some of the vocal ornamentation used by the Saudi reciters, pitch contours and the corresponding music notes are given below. Figure 6 illustrates the use of a trill on the first part of the lengthened vowel /a:/ in the word *ma:ʔin* produced by reciter Ay. The reciter alternates between an A4 note and a G#4 note. Note that just before holding the second phase on a level tone (F#4), reciter Ay employs a short appoggiatura on a G4 note.



**Figure 6:** an F0 complex contour produced by Ay during the vowel /a:/ extension in the word *ma:ʔin*. **Figure 7:** F0 tracking of a trill followed by a turn produced by Gh on the extended vowel /a:/ in *ma:ʔin*.

Figure 7 shows the use of a trill followed by a turn by reciter Gh. The sequence of the gruppetto is as follows: a B4 note, a flat B4 note, a flat A4 note, and the flat B4 again. Note that the reciter’s vocalization on the final note is not purely straight. A vibrato-like ornament seems to be added on it.

An example of a pitch slide is shown in Figure 8. Before holding the intended straight level tone on a C#5, reciter Ay produces a smooth pitch rising movement. This sliding movement seems to be used for avoiding exaggerated melodic leaps.



**Figure 8 :** F0 tracking of a slide followed by a flat line produced by Ay over the extended vowel /a:/ in ma:ʔin.

The above description does not imply that the Saudi reciters employ these ornaments in an exclusive and perfect way. In fact their use of ornamentation is very irregular and doesn't exactly correspond all the time to one ornament type. It seems that the intonation of lengthening is characterized more by free improvisation than by fixed framing. In other words, ornamentation choices are not predefined in advance, but are made on the spot during a public performance.

**3.2.3. Small F0 fluctuations and level contours**

Small F0 fluctuations are present at all times in human voices due to the inability to hold pitch constant. When the modulation frequency is higher than 7 Hz, *jitter* or *flutter* is produced. When it is lower than 5 Hz, *drift* or *wow* is produced. An intentional and artistic F0 modulation called *vibrato* is perceived if the frequency rate is in the range of 5-7 Hz.

All the level pitch contours produced by the reciters were analyzed to investigate the presence of these three kinds of F0 fluctuations (*viz.* jitter, drift and vibrato). Table 3 shows the percent of occurrence of these F0 fluctuations for each reciter. The Egyptian reciters produce jitter in approximately all the cases, while the Saudis show much greater variance in the production of F0 modulations. The Saudis exhibit preferences for particular modulation components: vibrato by Gh, 67%; drift by Ay, 60%; and jitter by Hu, 50%.

	Gh	Ay	Hu	Hs	Ab	Ma
jitter	33%	36%	50%	100%	96%	90%
vibrato	67%	4%	22%	0%	4%	10%
drift	0%	60%	28%	0%	0%	0%

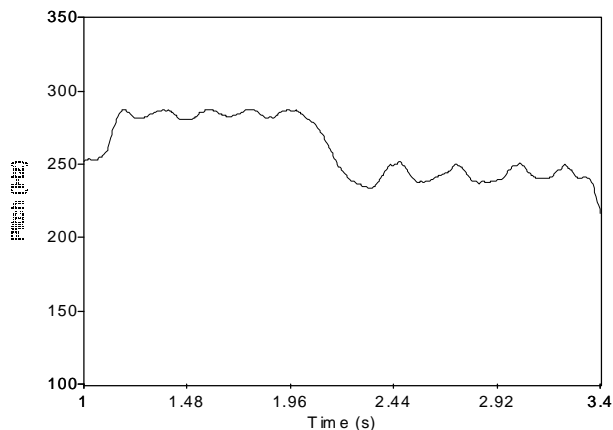
**Table 3:** Distribution of the different types of F0 fluctuation for each individual reciter.

The production of jitter is generally known to be an involuntary process caused by normal physiological mechanisms. In contrast, drift is considered to be consciously controllable by means of an auditory feedback loop, though it is not easy to eliminate it at will (Elliot & Niemoeller, 1970). The drifts produced by Hu and Ay occur at very low frequencies, which suggests that their drift may be related to intentional or unintentional corrections in pitch.

Unlike jitter and drift, vibrato is an important artistic component of vocal performance. It is usually introduced purposefully by singers to give a pleasing flexibility and richness to tones. The addition of vibrato is also motivated by physiological reasons. In vibrato, the laryngeal musculature is constantly working and resting; but in the production of straight tone, the

musculature is constantly working. Measured values of vibrato characteristics produced by reciters Gh and Hu are within the range of typical values (Prame, 1996; Bretos & Sundberg, 2002). Mean vibrato rates for Gh and Hu are found to be comparable:  $5 \pm 0.4$  Hz and  $5.6 \pm 0.8$  Hz, respectively. However, mean excursion values differ between the two reciters:  $53 \pm 17$  and  $34 \pm 11$  cents, respectively.

Figure 9 shows an example of vibrato undulations occurring over an extended vowel produced by Gh. Note that the reciter's melodic line is characterized by a three-semitone leap from a flat D5 to a flat B4. The vibrato undulations on these two tones look different. The first undulations have fairly higher frequency but lower extent rates than the second ones.



**Figure 9:** F0 tracking of vibrato undulations produced by Gh on the extended vowel /a:/ in the word *fa:ʔa*.

#### 4. CONCLUSION

The study reported above has shown how two groups of Quran reciters differed in the realization of vowel lengthening in two respects: (1) The Egyptians are consistent with the timing of the extensions realizing the required 4 and 6-beat distinctions, while the Saudis extend the duration of lengthening beyond the required 4 and 6 counts. (2) The Egyptians constantly produce flat pitch contours, whereas the Saudis have much variation in pitch movements. These range from purely flat contours to modulated components combined with flat ones. The improvisational use of melodic ornamentation by the Saudis is an interesting finding which is incompatible with the general distinction made between the *murattal* and the *mujawwad* styles of Quranic recitation. The *murattal* style used by the Saudis is not just a simple straightforward form of recitation. It rather shares with the *mujawwad* style the use of musical elements with an intent to produce an emotional effect on listeners. This presence of musicality explains in part why the *murattal* style is becoming more and more popular among the Quran listeners. In spite of the contemporary resurgence of stricter Islam, many Quran listeners prefer the more ornate and florid styles of recitation.

## REFERENCES

- Boersma, P. and D. Weenink. (2002) Praat: a system for doing phonetics by computer. <http://www.praat.org>, V4.0.34.
- Bretos J. and J. Sundberg. (2002) "Measurements of vibrato parameters in long sustained crescendo notes as sung by ten sopranos," *TMH-QPSR, KTH*, 43, pp. 37-44.
- Elliot, L. and A. Niemoeller. (1970) "The role of hearing in controlling voice fundamental frequency," *International Audiology*, 9, pp. 47-52.
- Mitleb, F.M. (1984) "Voicing effect on vowel duration is not an absolute universal," *Journal of Phonetics*, 12, pp. 23-27.
- Nelson, K. (1985) *The art of reciting the Qur'an*. Austin: University of Texas Press.
- Pacholczyk, J. (1971) *Regulative principles in the Koran chant of Shaikh 'Abd al-Bâsit'abd al-S amad*. Ph.D. dissertation. University of California, Los Angeles.
- Prame, E. (1994) "Measures of vibrato rate in 10 singers," *Journal of the Acoustical Society of America*, 96 (04), pp.1979-1984.
- Randel, D.M. (ed.) (1986) *The new Harvard dictionary of music*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- al-Tawîl, A. (1999) *Fannu al-tarfîl wa 'ulumuhu*. Medina: Mujamma' al-Malik Fahd.